Դ.ՀՍ 9157 15/28 ՍԵՊՏ. 1915, ՍԱԼԸ 15 ԻՅԼՈՒԻ 1331 31 ԻՆՁԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՁԷՐԻՏԷԻ ԾԱՐԳԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ
Թարիխը բէէսիսի 1877

صاحب امتياز اغوب جوملك
مؤسسى ديكران جوملك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱՉ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏՍՎԱ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պապը Ալի գարբսրնեա, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻ

14 Սեպտ. թարիխիյլե գարարկեահր ումումիտեն թեպլիզ օլրնմրբ տր.

1.— Զանագգալե ճեպհեսինետ.— Վազիյէթաէ պիր թէպէտտիւլ օլմամըշ տր. միւխթէլիֆ իսթիդամէթլէրտէ չըզարըլան քէչի գօլլարըմըզ պիրի Անգիարթալարտա տիկէրի Քէրէվիզ Տէրէ ճիվարընտա տօլաչան իքի տիւշմէն քէչի գօլընը բուսուսյա տիւշիւրէք էսիր իթմիշլէր վէ այրընա տիւշմէն սիբէրլէրինէ իճրա էյլէսիքլէրի պասգընլար նէթիճէսինտէ պիր խայլի թիւֆէնք, ճէպիանէ, թէլէֆոն վէ խթիհքամ ալէտթը իղթինամ էյլեմիշլէր տիր։

2.—Տիկէր ճէպհէլէրտէն մուհիմմ մալիումաթ ալընմամըշ տր։ (Մ.)

ՊԱԼԳԱՆ ՀԱՏԻՍԷԼԷՐԻ

Բումանիա պաշ վէքիլի «Ավէրիւլ» մուհարրիրինէ Պուլկարիա իլէ Բումանիա արասընտա իխթիլաֆա հիչ պիր սէպէպ պուլընմասընընը վէ Բումանիանըն պիթարաֆլըգտա սապիթդատէմ գալաճաղընը սէօյլէմիշ տիր։ (Ս.)

⁂ Պուլկար գրալը Մ. Բատօսալովֆլա ժէն. Սավօֆը գապուլ իլէ քէնտիլէրիյլե կէօրիւշմիշ տիր։ (Ս.)

⁂ Սօֆիատաքի Ֆրանսըզ վէ Ինկ. կազէթա մուխապիրլէրի եազընտա օրատան կիտէճէքլէր տիր։ (Ս.)

⁂ Բումանիանըն 500 միլիոն ֆր. գատար պիր իսթիդրազ ատ իթմէք նիյէթինէ օլտուղը Սօֆիա մէհֆիլինտէ սէօյլէնիյօր։ (Ս.)

⁂ Եունան սէֆէրպէրլիկինին քէմալը սիւրաթ վէ մունթազամէն թաղիպ օլընտըղը Աթինատան պիլտիրիլիյօր։ Պու տէֆա Եունանտա 44 եաշընա գատար չաղրըլաճաղը կիպի, միւս իհթիյաթլարը տա սիլահ ալթընա տավէթ օլընմըշ տր։ (Օ. Լ.)

⁂ Սէլանիկտէն կէլէն հօլճըլար տէյօրլար քի, կէչէն հաֆթա Սէլանիկ-Սկիւպ խաթթը իւզէրինէ Տէմիր Դաբու քէօբրիւսինին թախրիպինէ տաբիր պիր բիվայէթ վար իտի, պու թախրիպաթ Պուլկար չէթէլէրինճէ վուգու պուլմըշ վէ պու բիվայէթ տէ թէէյիտ օլընմըշ տր։ Սէլանիկտէքի կէօմրիւք իւզէրինէ Ինկ. գոնթրոլը թէէմին օլընմըշ օլուպ քէմալը չիտէթլէ թաթպիզ օլընըյօր։ Թիւրքիա իչին օլան գօլի բօսթալլար ալըգոնըլըյօր։ Կէչէն հաֆթա Սէլանիկէ Զանագգալէտէն 400 Եունան կէօնիւլլիսի կէլիպ Ինկ. խըտմէթը ասքէրիյէսինի թէրք իթմիշլէր տիր։ Կէօնիւլլիլէրին՝ քէնտիլէրինէ Ինկիլիզլէրին վէրտիկի իւնիֆորմալարընը կերի վէրմէք թալէպլէրի բէտտ իթմիշլէր վէ պու թալէպ՝ Սէլանիկտէ ումումի ինֆիալ հասըլ իթմիշ տիր։ (Օ. Լ.)

⁂ Սըրպլարըն քէնտի հուտուտլարընը թագվիյէյէ տէվամ իթտիքլէրի Սօֆիատան պիլտիրիլիյօր։ Ավսթրիա-Մաճառ ճիհէթինտէն՝ Պէլգրատ-Սէմէնտրիատան թա Լէսգօվագ-Գրակիւյէվաչա գատար միւմթէտ օլմագ իւզրէ իւչ միւտաֆէա խաթթը թէէոիս իթմիշլէր տիր։ Պու խաթթլարտա ինկիլիթէրրա վէ Ֆրանսատան կէօնտէրիլէն թօբլար դօնըլմըշ տըր։ Լազարէվագ-Բալօնգա-Բէթրօվագ խաթթընտա տա տիկէր խաթիհքամլար եաբըլմըշ տըր։ Սըրպ էրքանը հարպ զապիթլէրի ախիրէն Սըրպ-Պուլկար հուտուտընտաքի վեսայիթը միւտաֆէայը թէֆթիշ իթմիշլէր տիր։ Սըրպիանըն մալիումաթտար սընըֆլարը թէէմին իթմիշլէր տիր քի Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզլէրին մէվճուտիյէթլէրինէ բաղլմէն Սըրպ օրտուսը իքի աթէշ արասընտա գալարդընտան ճիուտի պիր մուզավէմէթ եարամայաճաղլար տըր։ (Օ. Լ.)

⁂ «Գօրիէրա Տէլլա Սէրա»նըն բէտմի մէնպասատան ալտըղը խապէրէ կէօրէ, Իթալիա՝ Իթիլաֆ թարաֆընտան Իթալիայա վատ օլունան Ավսթրիայի սէվահիլինտէքի պիր լիմանընընն Սըրպիայա թէրքինի գաթիէն գապուլ իթմէյէճէք տիր։ (Օ. Լ.)

⁂ Պուքրեշ Սըրպ սէֆիրի «Ինիվերսիւլ» մուհարրիրինէ տէմիշ տիր քի, «Պուլկար սէֆէրպէրլիկի տօղրուսատն տօղրուսյա վէ աշըգճա Սըրպիայա գարշը իթթիֆաղ օլունմըշ տըր։ Մա մաֆիհի Սըրպիա պու խուսուսատա միւսթէրիհ վէ սաքին տիր։ 1913տէքի հալ թէքրար իտէճէք տիր։ Պուլկարիանընն «միւսէլլահ պիթարաֆլըգ» իլան իթմէսի մահզա խարիճի էֆքարը ումումիյէյի ալտաթմագ իչին տիր։ Պիտայէթը հարպատան պէրու Պուլկարիա՝ պիզէ գարշը իլանը մուիասէմէ իթմէք իսթէյօր իտի։ Մ. Բատօսալովֆը թաավիզաթը արզիյէ միւզաքէրաթընընն ուզուն միւտտէթ սիւրտիւկինէ տայիր սէօզլէրի տօղրուտէյիլ տիր։ Պուլկարիա սէֆէրպէրլիկի արթըզ հէր տիւրլիւ իթիլաֆը զայրը միւմքին գըլմըշ տըր։» Եունան սէֆիրի տէ այնը մուհարրիրէ, «Եունան սէֆէրպէրլիկի սըրֆ թէտաֆիի պիր մահիյէթի հայիզ տիր։ Արթըզ պիր էմրը վագը օլան չու հատիսէյէ տայիր պէյանը միւթալէա իթմէք լիւզումըզ տըր» տէմիշ տիր։ (Թ. Է.)

ՐՈՒՍԻԱՅԻ կէօնտէրիլմէք իւզրէ Իթալիատան Սէլանիկէ մուհիմմաթ հիւքլիւ 3 վագօր իլէ 1 միլիոն թիֆէնք կէթիրիլիսիկինի՝ «Տիմինէացա» մուխապիրի Սըրպիատան պիլտիրիյօր։ (Թ. Է.)

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ Զանագգալէտէ մաղլուպ օլան գօմանտանլարընտան ժէն. Տամատ Բէթէրսպուրկա կիթմէք իւզրէ Թօրնօ—Սէվէրինէ վասլ օլմուշ տըր։ Ֆրանսըզ ժէնէրալը իքի կիւն Պուքրեշտէ գալաճագ տըր։ Ժէն. Տամատ Սըրպիանընն Թունա սէվահիլինտէքի միվզալարընը վէ Դլարօտա սեր քէօբրիւ մէվզաընը թէֆթիշ իթմիշ տիր։ (Թ. Է.)

ԼՕԶԱՆ 26.— «Թան» կազէթասը Ֆրանսըզ էֆքարը ումումիյէսինին՝ Ալմանիա-Ավսթրիա Մաճարիսթան հարաքեաթը թէարրուզիյէսինէ գարշը Սըրպիսթան վէ Եունանիսթանա մուավէնէթ իթմէք իւզրէ պիր Ֆըրզայի սէֆէրիյէ իզամընա թարաֆտար օլտըղընը հազրյօր։ (Ի.)

ՏԱԽԻԼՅԷ

ԳԱՎԱՆԻՅՆ ՎԷ ՆԻԶԱՄԱԹ

1313 (17 եաշընտաքիլէր) թէվէլլիւալիւլէրինտէն վէ իշպու սէնէ իլէ անանէն էվվէլքի սէնէլէր թէվէլլիւալիւլէրինին թէրքը թահսիլ իթմիշ պուլունանլարտան խըտմէթը մագսուրէ իլէ ճէլպ վէ իսթիխտամ իտիլէճէքլէր հազրընտա գանունը մուվազզաթ.—

Մատտէ 1.— Միւքէլլէֆիյէթը ասքէրիյէ գանունը մուվազզաթընընն 42ինճի մատտէսինտէքի եվատաֆ վէ չէրայիթի հայիզ վէ եա տէրէճէի թահսիլի իթիպարըյլա չերայիթը մէգքիւրէյի իհրազ իչիւն տահա պիր սէնէյէ միւհթաճ պուլունան վէ թէչքիլաթը պէտէնիյէլերի ասքէրլիկէ էլվէրիշլի օլան 313 սէնէսի թէվէլլիւալիւլէրինտէն թահսիլէ միւտավիմ պուլընանլարընը կէօսթէրէճէքլէրի լիյազաթլարա կէօրէ, իհթիյաթ զապիթի վէ եա իհթիյաթ քիւչիւք զապիթի օլարադ կէթիշտիրիլմէլերի իչիւն չիմտիտէն ճէլպ վէ իսթիխտամլարընա Հարպիյէ նէզարէթի մէզուն տըր։

313 թէվէլլիւալիսի օլուպ տա թէչքիլաթը պէտէնիյէլերի ասքէրլիկէ միւտաֆա օլանլարտան վէ եա տահա էվվէլքի սէնէլէր թէվէլլիւալիւլէրինտէն պուլընանլարտան 42ինճի մատտէքի տէրէճէի թահսիլէ իրթիֆա էյլեմիշ իքէն, սուի հալէ միւպթէնի օլմայարագ էսպապը սայիրէ սօղայըսըյլա թէրքը թահսիլ իթմիշ օլտուղընը իսպաթ իտէնլէր հազրընտա տախի պու վէճհլէ մուամլէյէ օլընաճագ տըր։

§ Ախէր մահէլլէրէ ճագլ իտիլէն էշխասրն էմվալ վէ տույուն վէ մաքլուպաթը մէքթուբէսի հագգընցտա գանունը մուվագգաթ.—

Մատտէ 1.— 14 Մայիս 331 թարիխլի գանունը մուվագգաթ հիւքմունճէ ախէր մահէլլէրէ նագլ իտիլէն էշխասը հազիրիյէ վէ հիքմիյէնին թէրք իթմիշ օլտըղլարը էմվալ վէ մաքլուպաթ վէ տույուն՝ պու խուսուս իչիւն միւթէչէքքիլ գօմիսիօնլարընը հէր չախս իչիւն այրը այրը թանզիմ իտէճէքլէրի մազպաթալար իւզէրինէ մահքէմլերճէ թասֆիյէ իտիլիր։

Մատտէ 2.— Պիրինճի մատտէտ պէյան օլընան էշխասընն հիյնը նագլարընտա միւթէսարրըֆ պուլընընտգլարը իճարէթէյնլի մուսագգաֆաթ վէ միւսթազիլաթը վազֆիյէյինին խազինէի էվզաֆ վէ էմվալը ղայրը մէնզուլէի տայիրէնին խազինէի Մալիյէ նամլարընա գայալարը իճրա իտիլէրէք հէր իքի գրսմ էմվալը ղայրը մէնզուլէնին սէզքիր խազինէլէր թարաֆընտան վէրիլճէք պէտէլլերինտէն պատէթթասֆիյէ գալաճագ մըզտարը ասհապընա իթա օլունուր։

Էմվալը մէզքիւրէյէ տաիր թէհատուս իտէճէք իսթիհգազ վէ սաիր տավալարտա Տէֆթէրը Խազանի մէմուրլարը խասիմ օլուր վէ պու մալլարտա թասարրուֆը իսպաթընտա միւվազատան արի օլմագ չարթյլա սէնէսատաքը Խազանիյէնին ղայրը տախի մէօթէպէր թութուլուր։ Էշխասը մէպհուսէնին թարիխը նագլարընտան 15 կիւն էվվէլքի միւատէթ զարֆընտա իճրա իթտիքլէրի մուամէլաթը ֆէրազիյէտ միւվազատա վէ եա կապը (մուամէլէտէ պիրինի ալտաթմագ վէ տօլանտըրմագ) ֆահիշին վիճուսը պիլմուհաքէմէ սապիթ օլտուղը թագտիրտէ ուզուտը վազրա ֆէսխ վէ իպթալ օլունուր։

Մատտէ 3.— Զիքր օլունան չախսլարըն նուգուս վէ էմվալը մէնզուլէի մէթրուքէսիյլէ մէվսուսաթ վէ մաթլուպաթը 1ինճի մատտէտէ զիքր իտիլէն գօմիսիօն վէ րէիս վէ եա վէքիլի թարաֆընտան ճէմ վէ իսթիրատտ վէ թահսիլ վէ տավա վէ էմվալը մէթրուքէտէն միւնազիրունֆիհ օլմայանլար պիլ միւզայէտէ ֆիրուխթ իլէ հասըլ օլան մէպալիզ տահիպլերի նամընա էմանէթէն մալ սանտըղլարընա թէվտի օլունուր։

Մատտէ 4.— Էմվալը մէթրուքէյէ իսթիհգազ վէ նագլ օլունան էշխաս զիմմէթինտէ մաթլուսաթ իտտաա իտէնլերտէն մէմալիքը Օսմանիյէտէ մուգիմ օլանլար իչպու գանունըն թարիխը մէրիյէթինտէն իթիպարէն 2, վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլընանլար 4 այ զարֆընտա գօմիսիօնլարա էտաէթէն վէ եա վէքիլէթէն պիլ միւրաճաա ալաճագլարընը գայտ վէ պապուլ իթտիրմէկէ վէ հէր նէվ թէպլիզաթա մահէլ օլմագ իւզրէ գօմիսիօնըն ինիգաա իթտիկի պէլտէտէ պիր իպամէթկեան իրայէ էյլեմէկէ մէճպուր սըրլար։ Պու միւատէթին միրուրընտան սոնրա իգամէ օլունաճագ տավալար հազրընտա ահքեամը ումումիյէ ճարի օլաճաղը կիպի, տեավիի մէզքիւրէտէ հազզը չըգանլար իչպու գանունա թէվֆիզէն թասֆիյէ իտիլմիշ օլան էմվալը մէթրուքէյէ միւրաճաաթ իտէմմէզլեր։

Մատտէ 5.— Գօմիսիօնլար հէր նէվ մաթլուպաթ վէ տույունըն պէյնաթը լազմէսինի թէհարրի իտէրէք թահզիզ վէ պունլարտան տահիհ կէօրտիւքլերինի գապուլ իլէ գայտ իթտիքտէն վէ էմվալը մէթրուքէյէ միւթէալլիգ իսթիհգազ տավալարընը պատէլիշարէ ատհապընը մահքէմէի ատիէսինէ սէվգ էյլեսիքտէն սոնրա, հէր չախսըն միւվազէնէի էմվալ վէ հիսապաթընը նաթզ այրը այրը մազպաթալար թանզիմ իտէրէք պունլարըն սուրէթը մուատտազալարընը իյճապ իտէն մահէլլերէ թասլիգ սուրէթիյլէ ալագատարանա թէպլիզ վէ նուսուխը ասլիյէլերինի եվրազը միւթէֆէրրիքատըյլա պիրլիքտէ միւտտաիի ումումիյէ իյտալ իտէրլեր։ Միւտտաիի ումումի պու մազպաթալարը թէսճիլ թալէպիյլէ մէտեուսընն նազլընտան էվվէլքի զանունի իգամէթկեահրընն մէնտուզ օլտուղը պիտայէթ հուզուզ մահքէմէսինէ թէվտի էյլեր։ Ասհապը մաթլուպ մազպաթալարա գարշը թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն զարֆընտա մահքէմէի ատիէսի հուզուրընտա իթիրազ իտէպիլիր։ Միւտտէթը մէզքիւրէնին խիթամընտա, մահքէմէ՝ միւտտաիի ումումի հազրը օլտուղը հալտէ, թէտգիգաթը լազմէյի իյֆա վէ իթիրազ վազը օլմուշ իսէ՝ միւթէրիզի վէ գօմիսիօն ռէիսինի վէ եա վէքիլինի միւսթաճէլէն տավէթլէ իթիրազ վէ միւտտաֆաալարընը իսթիմա իթտիքտէն վէ լիւզում կէօրէճէկի թաատիլաթը եարարգտան սոնրա, հէր մազպաթայը պիթթէսճիլ իլամ հալինտէ մատտէի ատիյէյէ թէվֆիզէն իճրա օլունմագ իւզրէ գօմիսիօնլարա իթա էյլեր։ Պու իլամլարընն ինթիվա իթտիկի հիքմէտլեր գապիլը իթիրազ վէ խատէ վէ իսթինաճ վէ թէմմիզ տէյիլ տիր։

Մատտէ 6.— Իքթիսատը գաթի-

յէթ խաէն իլամաթ անքեամընա կէօրէ, մէմուրլարըն վէ տիւլունը միւմթազ վէ զայրը միւմթազէսինին մէվճուտլարընտան թէմամէն վէ քիֆայէթ իթմէտիկի թագտիրտէ տույունը միւմթազէսի թէրճիհ խուլունջ իւզրէ գուրտամաթէն թէսվիյէսի թաարիֆէ գոմիսիօնլարընա վէ պունլարըն խիթամը ինիգատընտա իճրա տահրէլէրինէ այիտ տիր: Մատտէ 7.— Նագլ օլունան էշխասըն էմվալը մէթրուքէսինէ ինսպ. գանունըն նէշրինտէն մուգատտէմ մէհաքիմ վէ տէվայիրը ըէսմիյէ թարաֆընտան վագ խուլմըշ օլան իհթիյաթի վէ եա իճրաի հաճզլար քէէնլէմյէքիւն օլուպ, հաճզը վազ խուէնլէր իւպու գանուն անքեամըն թադի օլաճագլար տըր: Էշխասը մէզքիւրէ ալէյհինէ մէհաքիմտէ էւէլ թահքիթը րույէթ տավասը օլունուպ՝ գոմիսիօնլարա միւրաճաաթտա վէ եա անքեամը ուսուլիյէյէ թէվֆիգէն թաագիպը տավասա մուխթար տըրլար: Գոմիսիօնլարա միւրաճաաթ իթմէյէնլէր հագգընտա 4ինճի մատտէնին սոն ֆըգրասը անքեամը ճարի օլաճագ տըր: Պու չախսլարըն լէհինէ տէրտուէթը րույէթ օլան տավալար գոմիսիօն բէրի վէ եա վէքիլի թարաֆընտան քէղալիք անքեամը ուսուլիյէյէ թէվֆիգէն թագիպ վէ իթմամ խուլիր: Մատտէ 8.— Գոմիսիօնլարըն սուրէթը թէշէքքիւլի իլէ պու գանունըն անքեամը տահբէսինին սուրէթը թաթպիգիյէ վէ իճրայիյէսի պիր նիզամնամէ իլէ թային խուլընաճագ տըր: Մատտէ 9.— Իշպու գանունա թէվֆիգէն, Էվգաֆ վէ Մալիյէ խազինէլէրի նամլարընա գայտը իճրա գըլընան իճարէթէյնլի մուսագգաֆաթ վէ միւսթագիլաթը վագֆիյէ իլէ էմվալը զայրը մէնգուլէի սաիրէ մուհաճիրլին նիզամնամէսինէ թէվֆիգէն մուհաճիրինէ մէճճանէն թէֆվիզ վէ թէվզի օլունապիլիր: Մատտէ 10.— Պու գանունըն իճրասընա Էվգաֆ վէ Տախիլիյէ վէ Ատլիյէ վէ Մալիյէ նազըրլարը մէմուր տըր:

. ՄՈՒԲԷԼԼԷՖԻՅԷԹԸ ԱՍՔԷՐԻՅԷ ԻՍԹԻՍՆԱՅԷԹԻՆԻՆ ՐԷՖԻ.—Էֆրատը ինթիյամիյէ վէ միւսթահֆըզատան օլուպ տա միւքէլլէֆիյէթը ասքէրիյէ գանունը մուվագգաթընըն 92ինճի մատտէսիյէ զէյլլէրի վէ պունլարը միւֆէտտիր գարարլար անքեամընա թէվֆիգէն իսթիսնա խուլէն մէէմուրլինտէն աթիտէ թատատ օլընանլարըն իսթիսնալարը րէֆ խուլմըշ տըր: 1.—Րուսումաթ միւֆէթթիշլէրիյլէ մուավինլէրի: 2.— Րուսումաթ մուայէնէ մէմուրլարը: 3.—Էսթիմամթէօրլէր: 4.—Մանիֆէսթօ մէմուրլարը: 5.—Րուսումաթ միւֆրէտաթ քեաթիպլէրի: 6.— Րուսումաթ մէսարիֆաթ քեաթիպլէրի: 7.—Րուսումաթ վարիտաթ քեաթիպլէրի: Հէր միւտիրիյէթտէ էն միւսինին օլմագ իւզրէ պիր մէմուր իլէ բաքէթ կէօմրիւքլէրինտէ պուլընանլարըն իսթիսնալարը պագի տըր: Էն միւսինինի միւքէլլէֆիյէթ խարիճինտէ իսէ սինինը միւքէլլէֆիյէթ տախիլինտէ օլանլարտան իսթիսնայէ մահալ եօգ տըր: 8.— Րուսումաթ անպար մէմուրլարը: Հէր միւտիրիյէթտէքի պէր մէմուր իլէ պէր մէմուրտան մաատա էն միւսինինի օլմագ իւզրէ պիրէր մէմուր վէ բաքէթ կէօմրիւքլէրինտէ պուլընանլարըն իսթիսնալարը պագի տըր: Քէզալիք էն միւսինինի սինինի միւքէլլէֆիյէթ խարիճինտէ իսէ սինինի միւքէլլէֆիյէթ տախիլինտէ օլանլարտան իսթիսնայա մահալ եօգ տըր: 9.—Մէքթէպ մէատուտ պուլընտուգը միւտտէթճէ մէքեաթիպի լէյլիյէ հիսապ վէ լէվազըմ վէ անպար մէմուրլարը: 10.— Րուսումը քիրամ վէ էնպիյաի ըզամ հազարաթընընպա պէրաթ թիւրպէտարլըգ խըտմէթը չէրիֆէսինտէ պուլընանլարտան օլուպ տա սինինի միւքէլլէֆիյէթ խարիճինտէ օլան վար իքէն, սինինի միւքէլլէֆիյէթ տախիլինտէ օլանլարըն էն միւսինինի օլմագ իւզրէ թէրպ օլընանլար պէրաթլարը միւէյյէնէսինէ թէվֆիգէն էվլատը մուայյէնէսինէ ֆիիլէն էտայի վազիֆէ իթմէմէքտէ պուլընան վէ եա իշլէրինտէ սինինի միւքէլլէֆիյէթ խարիճինտէ օլանլարը վար իքէն, սինինի միւքէլլէֆիյէթ տախիլինտէ պուլընանլարըն էն միւսինինի օլմագ իւզրէ թէրպ օլընան սահիպի պէրաթ խըտմէթ խաթիպ վէ միւէզզին վէ գըյյըմլէր: Պու սուրէթլէ թահթը սիլահա ճէլպ խուլընաճագ օլանլարտան 11 չուպադ 330 թարիխլի պէտէլ գանունը մուճիպինճէ պէտէլ վէրմէք հագգընը հայիզ օլանլար՝ տավէթլէրի թարիխինտէն իթիպարէն գանունը մէզքիւր մուճիպինճէ 15 կիւն զարֆընտա պէտէլ վէրէպիլիրլէր: Իշպու գանունը մուվագգաթ թարիխի նէշրինտէն միւթէպէր օլուպ իրատէի Սէնիյէյէ իգթիրան էյլէմիշ տիր:

ՀԱՐՊԻՅԷ նազըրը Էնվէր բաշա հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլունմըշ տըր:

ՀԱՐՊԻԹԷ նազըրը տիւն Սատրազամ բաշա իլէ կէօրիւշմիւշ տիր:

ՄԷՃԼԻՍԸ Մէպուսան պու կիւն եօլլէնտէն սոնրա սաաթ 2տէ ինիգատ իլէ միւզաքէրաթա պաշլայաճագ տըր:

ԻՐԱՆ սէֆիրի՝ Ալէմանիա սէֆիրի բրէնս Հօհէնլօհէնին չէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրիպ, պունտա Տախիլիյէ նազըրը Թալէաթ պէյ, Ալէմանիա սէֆիրի, Ավուսթրիա մասլահաթկիւզարը, Պուլկար մասլահաթկիւզարը վէ զէվճէսի վէ սաիր էրքեանը սէֆարէթ հազըր պուլընմըշլար տըր:

ՌՈՒՆ ԻՀԹԻՅԱՃԱԹԸ. ՄԻԻՍԻԳ ՊԻՐ ԹԷՏՊԻՐ.— Պու կիւնքի «Թանին»տէն. — Շէհրիմիզին ուն իհթիյաճաթընը նազլիյաթտաքի միւշքիլաթ հասէպիյլէ սոն զէմանլարտա պիր արալըգ ճալիպը տըգգաթ պիր սէրէճէյի պուլմըշ իքէն, էլէ ալընան թէտպիրլէրլէ պու հալ թէմամէն միւնտէֆի օլմուշ վէ պիր գաչ կիւն իչինտէ Սթանպօլտա էքմէք հալը թապիիյյէթտէքի պօլըըզըը պուլմըշ տըր, ֆագաթ սաիրէն Պուլկարիստան սէֆէրպէրլիքի իլան իթմէսի իւզէրինէ պիր զըամ նագլիյաթ տուրաուղը իչին իքի կիւնտէն պէրու չէհրիմիզէ ինինէ էքմէք պուլմագտա պադը կէօնա միւշքիլաթ գուհուր իթմիշ տիր: Վագըա պու պուհրան տա բէք մուվագգաթ պիր զէմանա միւնհասըր գալաճագ իսէ տէ, պիր գաչ կիւն իչին տահի օլսա, պու միւշքիլաթը իզալէ իթմէք տահա միւնասիպ օլաճագը տիւշիւնիւլտիքինտէն Շէհր էմանէթի ինթիյաճաթընըն պիգզըթ Հարպիյէ նէզարէթինէ տէրէօհտէ խուլմըշ օլտուղընը խապէր ալըյորըզ: Պիր գաչ կիւնլիւք պուհրանա մանի օլմագ իչին էլէ ալընան պու թէտպիր չիւպհէսիզ խալգըմըզճա մուճիպը մէմնունիյէթ օլաճագ տըր: Պինայէն ալէյհ պէր միւթտատ լիւզումսըզ պիր ինթիյաճ հըսսընա գապըլմայագ, ֆազլա էքմէք խաթմէքտէն սագընը նազար խալգըմըզ թավսիյէսինի պու միւնասէպէթլէ պիր քէրրէ տահա թէքրար խուէրիզ:

ՄԷՕՀԼԷԹ ԻԹԱԱԸ.—1ինճի օրտուէի Հիւմայուն 2ինճի մէնզիլ 6 նումէրօլը խասթախանէ աթըգգաթընտան օլուպ վէքիւլը զայալուքէթինտէն տոլայը իհրաճի մուհաքէմէսի տիվանը հարպա թէվդի վէ հէվալէ պույուրուլան միւքէլլէֆ նիւզպաշը Գատըքէօյլիւ Յովհաննէս Արթին Տէվլէթեան էֆէնտի Ուզուն Քէօբրիւտէ մէնզիլ տիվանը հարպընա միւրաճաաթ իթմէսի իչին մագամը րիասէթտէն քէնտիսինէ 10 կիւն մէօհլէթ վէրիլմիշ տիր: Պու մէօհլէթ զարֆընտա միւրաճաաթ վէ իսպաթը վիճտան իթմէտիկի թագտիրտէ մուհաքէմէսինին զըյապէն իճրա վէ հազըրտա գանունէն լազըմ կէլէն մուամէլաթըն իֆա գըլընաճաղը մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան օլունուր:

ՀԱՐՊԻՅԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Միւթէահհիտ նամընա սագըզ գայադը, չալը ֆասուլյասը, այիչէ գատըն ֆասուլյասը միւպայաա խուլէճէկլէրինտէն, միւնագասասը չէհրը հալըն 16ընճը չարչէնպէհ կիւնիւ վէ ինթիյաճաթը ասքէրիյէ իչին ֆասուլյա, սագըզ, պուղտայ, բաքմէզ, իրմիք, բիրինճ վէ պուլղուր մէվատը միւնագասասա տըր. Թալիպլէր մուվաֆըգ կէօրիւլտիկի հալտէ չէհրը հալըն 15ինճի Սալը կիւնիւ իհալէսի իճրա գըլընաճագ տըր. Իսթէյէն թալիպ օլանլարըն հիւզտէ ու թէէմինաթլարընը միւսթահիզպէն հէյէթ մէզքիւրէտէ Լէվազըմաթը Ումումիյէ միւտիրիյէթ գոմիսիօնընա միւրաճաաթ իթմինլէր: 3—2

§ Չէխայիր Թախլիյէսի իչին իքի ատէտ պագրաճա լիւզում վար տըր. Խուրապիլէճէքլէր վէ եա մէյլճուտ օլուպ իթա խաճէքլէրին չէհրը հալըն 16ընճը չարշէնպէհ կիւնիւ պատէզզէվալ սաաթ 2տէ Լէվազըմաթ միւպայաաթ գոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը: 3—2

§ Ախըր Գաբու մէյտանընտարընտա միւթէրաքիմ աթա վէ Ամէրիգան գըրբընթըլարը, Պէյգօզ տէպպադ ֆապրիգասընտա գուզու, քէչի վէ օղլագ տէրիլէրի, իշլէնմիշ վէ իշլէնմէմիշ, գուրու վէ խաշ խարմա կէօն բարչալարը, ռըղըր պաշուզլարը, Իզմիթ ատա ֆապրիգասընտա մագաս գայիաթը, Սարաճխանէ անպարընտա չայըրդ վէ րէզիմաթ թօրպասը պէզի գըրբընթըլարը, էյուպտա ֆէս ֆապրիգասընտա չագըլտագ, քէօհնէ աէմիր վէ գազզան բարչալարը մուխթէլիֆ ֆիյաթլարլա թալիպլէրի էօհտէսինտէ տիր. Ֆիյաթլարա գամմ իլէ ախզա թալիպ օլանլարըն իհալէի գաթիյէ կիւնիւ օլան չէհրը հալըն 17ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ զէվալի սաաթ 2տէ միւրաճաաթլարը: 3—2

§ Պագը ինչաաթ իչին միւսթաճէլէն մուխթէլիֆ խայտատա չիվիյէ ինթիյաճ վար տըր: Իհալէսի չէհրը հալըն 17ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ իճրա գըլընաճագ տըր: Վէրէճէքլէր նիւզտէ ու թէէմինաթլարըյլա պէրապէր միւպայաաթ գոմիսիօնընա միւրաճաաթ իթսինլէր: 3—1

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ս. ԽԱՉ Միաբանց Խօրթուսը օլմազլա տիւն Բաթրիգխանէ գաբալը խոր:

ԲՐՕԹԷՍԹԱՆ Ազգապետի Բրօֆ. Պէզճեան վագիֆէսինէ պաշլամըշ տըր:

ՍՈՆ Թ. ԼԷԿՐԱՖ

Պէրլին 27.—Նաֆիա նազըրը Մ. Պրէյթէնպախ՝ Ալէման Դըրմըզը Խաչ հէյէթինէ չըմէնտըֆէր մէմուրլարընըն վէրտիքլէրի 10000 մարգը թէսլիմ իթմիշ տիր: (Գ.)

Պուքրէշ 27:—Ժէն. Տամաս Բէթէրսպուրկա կիթմէք իւզրէ Նիշտէն պուրայա վասըլ օլմուշ տըր: (Գ.)

Պէրլին 27.—Մաթպուաթ գարարկեահընտան «Պ. Թակէպլաթ»ա պիլտիրիլիյօր. «Միւթթէֆիգլէրին՝ Պէլկրատ վէ Սէմէնտրիա էթրաֆընտա Սըրպ խաթհնքեամլարընը թօբա թութտըգլարը սըրատա, Թայհարէլէրիմիզ Թէլյա իթմիշլէր տիր քի, Սըրպ ճէպհէսինին արգասընտա պէօյիւք տէհշէթլէր կէօրիւլմիշ տիր. Պէլկրատ վէ Նիշտէն պիր չօգ ֆիրարիլէր Նագլ օլընըյօրլար: (Ա. Հ. Ի.)

— Բարիզ ասքէրի միւնագգըտլարը գանըն խալիյօրլար քի, Արաս, Իբըր վէ Շամբանիըստաքի չիտտէթլի հարպլար Հօլան է գատար սիւրէճէքլէր տիր: Միւնագգըտլար տէյօրլար քի, Ալէմանլար ճէպհէնին հէչ պիր նօգթասընտա թութուլամամըշլար տըր: Ժոֆր վէ Ֆրէնչ հիսապ իթմէլի տիրլէր քի, Ալէմանլար՝ մուհագգագ օլան մուզաֆէր պիր հարաքէթ իչին պաշլըճա գուվվէթլէրինի ինթիյաճ սագլամըշլար տըր: (Ա. Հ. Ի.)

— «Իւմանիթէ» տէյօր քի, Ալէմանիայը զաֆիլէնմիշ պիր միլլէթ ատտ իթմէք խաթա տըր: Ալէմանիա՝ չալըմը հայրէթ պիր սուրէթտէ սէնայի, մալի վէ իգթիսատի նօգթաի նազարընտան թէչքիլ օլունմըշ տըր: (Ա. Հ. Ի.)

— Ժընէվտէն «Լօզալ Անձայկըր»ա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ Շամբանիըտա պիլխասսա Սուէն խոլը ճիվարընտաքի չիտտէթլի մուհարէպէլէր իքի թարաֆա պէօյիւք զայիաթը մուճիպ օլմուշ տըր. Հալպու քի Արկօնըն զարպընտա Ֆրանսըզլարըն էօլիւ վէ եարալըսը Ալէմանլարընքինտէն իքի գաթ ֆազլա տըր: Ա. Հ. Ի.

«Ճ. Շարգիյէ»նին բէֆրիգասը 42

ԳԸՐՄԸԶԸ ՏԷՅԻՐՄԷՆ

ՏՐԱՄ՝ 5 ՖԱՍԸԼ 7 ԹԱՊԼՕ

Բօլին.— Ա՛հ Թանկրէտ, սիզի սէվմէմէք... միւմքին մի, մուհապպէթինիզէ սէֆիլ պիր զարըյը պախթիյար խըլէն սիզին կիպի ֆազըլ պիր ատէմի սէվմէմէք, ա՛հ, պու գապի՞լ մի. սիզ ինսանիյէթին բէամը միւճէսսէմիսինիզ, (իչինի չէքէրէք) ա՛հ, պու պախթիյարլըգ պիր րույա օլմասա... վէ օ ույգուտան տախի ույանմասամ:

Թանկրէտ.— Բօլին, սէվկիլիւ Բօլին, գօրգմայընըզ պու թաթլը ույգուտան հիչ պիր վագըթ ույանմայաճագսընըզ:

Բօլին.— Տիմէք պէնի սէվէճէքսինիզ, սիմէք պանա խամինիզի վէրտիկինիզ կիպի գալպինիզի տէ վէրտինիզ, ա՛հ, թէչէքքիւր խըլէրիմ Թանկրէտ, թէշէքքիւր խըլէրիմ:

Թանկրէտ.— Տախմա... հէր զէման սէվէճէքիմ:

Բօլին.— Ա՛հ, Թանկրէտ, Ճէնապը Հագգա չիւքիւր խըլէրիմ քի, սիզին կիպի ալիճէնապ, մէրհամէթլի պիր զաթա պէնի միւլագի իթտի:

Թանկրէտ.— Սիզէ թէսատիւֆ իթտիկիմ օ մէչում կէճէտէն պէրու տըր քի, սիզի սէվէրիմ: Պաշընըզտան կէչէն պիր ֆէլաքէթ, խանի՛ իւք զէվճինիզ Պարօն տը Լասգարըն ինթիհարընտան պէրու 6 սէնէ օլույօր քի, աշզընըզ չէօզիւնմէզ պիր պազ իլէ պաղլանմըշ տըր:

Բօլին.— Կէչմիշտէն պահս իթմէ: Ա՛հ, չօգ սէֆալէթ, չօգ մէչագգաթ չէքտիմ: Էվվէթ, բէքօ չօգ. լաքին չիմտի պախթիյարըմ:

Թանկրէտ.— Սիզի պու տաչամ պիրազ հալընըզ պրագաճաղըմ: Կէճիքմէզ, չապուգ կէլիրիմ, օլմա՞զ մը:

Բօլին.— Պէնի ալտաթմայօրսըն, տէյի՞լ մի, Թանկրէտ:

Թանկրէտ.— Ա՛հ, սէնի ալտաթմա՛զ... 6 սէնէ տիր «Սէնի սէվէրիմ» տէյէն պու տուտագլար պէօյլէ մէքրուհ պիր չէյ սէօյլէ՞ր մի: Օլ տուտագլար քի, մուհապպէթիմիզին սէմէրէսի օլան պիր հավրուճըգըը էօբմէքլէ լէզզէթեապ օլուր: Օլ տուտագլար քի, 3 սէնէ տիր Ճէնապը Հագգըն լութֆը իհսանը օլան սէվկիլիսինին իսմինի թէքէֆֆիւզ իլէ պէրապէր Ճէնապը Հագգա չիւքիւր իթտի:

Բօլին.— Ա՛հ, աֆվ էթ, Թանկրէտ, աֆվ էթ. չիւնքի պիզիմ կիպի տէյտու էլէմին մահսուլը օլան պիչարէլէր սէվինճ թէէսսիւրիյլէ պիր զալպը բաքի ինճիտիրլէր: Աֆվ էթ, Թանկրէտ, աֆվ էթ: (Գօլլարընը պօյնունա սարար):

Թանկրէտ.— Բօլինճիկիմ, տիւնեատա իքիմիզին մախֆի օլարագ հաչըմամըզ պիր նօգթայա խըրամէթ իտէր քի, օ տա աչգըմըզըն հալընըզլըգըմըզ տըր:

Բօլին (էլինի Թութարագ).— Ա՛հ, Թանկրէ՛տ, Թանկրէ՛տ:

Մարյէթ (կիրէրէք).— Մատամ Մարքի՛զ:

(Տէվամը)

مدیر مسئول آغوب وارژابدیان
Միւտ. մէսուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ